

**D-Soltau: Works for complete or part construction and civil engineering work**

**OJ S 58/2013 22/03/2013**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadtwerke Soltau GmbH & Co. KG

Postal address: Weinberg 46

Town: Soltau

Postal code: 29614

Country: Germany

For the attention of: Herrn Stegen

E-mail: [volker.stegen@sw-soltau.de](mailto:volker.stegen@sw-soltau.de)

Telephone: +49 519184400

Fax: +49 519184228

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Dr. Krieger Architekten + Ingenieure GmbH & Co.KG

Postal address: Blumenstraße 2

Town: Velbert

Postal code: 42551

Country: Germany

For the attention of: Herrn Petraczek

E-mail: [petraczek@pbp-projekt-bauleitung.de](mailto:petraczek@pbp-projekt-bauleitung.de)

Telephone: +49 2084669682

Fax: +49 2084669683

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Dr. Krieger Architekten + Ingenieure GmbH & Co.KG

Postal address: Blumenstraße 2

Town: Velbert

Postal code: 42551

Country: Germany

For the attention of: Herrn Petraczek

E-mail: [petraczek@pbp-projekt-bauleitung.de](mailto:petraczek@pbp-projekt-bauleitung.de)

Telephone: +49 2084669682

Fax: +49 2084669683

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

Recreation, culture and religion

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

LV 381 Ausbau: Tischlerarbeiten.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Main site or place of performance: D-29614 Soltau.

NUTS code DE938 Heidekreis

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### II.1.4. Information about framework agreement

#### II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Im Rahmen der Modernisierung der Soltau-Therme mit energiesparenden Maßnahmen (Neu- und Umbaumaßnahmen) soll das LV Tischlerarbeiten getrennt nach 2 Bauabschnitten vergeben werden. Der 1. Bauabschnitt entfällt (vgl. Ausführungen im LV-Text). Der 2. Bauabschnitt umfaßt 2 Teile/Lose.

Die jeweiligen Bauabschnitte enthalten folgende Arbeiten:

— Bauabschnitt 1: entfällt (vgl. Ausführungen im LV-Text),

— Bauabschnitt 2: Regale, Schränke, Minküche, Arbeitstisch, Tresenanlage (Teil/Los 1) sowie Akustik-Holz wandverkleidung (Teil/Los 2).

Der Ausführungszeitraum ist wie folgt beabsichtigt:

— Bauabschnitt 1: entfällt (vgl. Ausführungen im LV-Text),

— Bauabschnitt 2: 1.2.2014 bis 1.3.2014.

#### II.1.6. CPV code(s)

45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45210000

Building construction work, 45300000 Building installation work, 45212212 Construction work for swimming pool

#### II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

#### II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

### II.2. Scope of the procurement

#### II.2.1. Total quantity or scope

Bauabschnitt 1:

entfällt (vgl. Ausführungen im LV-Text).

Bauabschnitt 2:

Los 1

Materialien: Span V100 und HPL Vollkunststoff

1 Stk. Wandregal; B: 3.52+5.38+4.16 m x 2,30 m; BT B / EG

1 Stk. Wandschrank; B: 2,42 m x H: 2,30 m  
1 Stk. Wandschrankanlage; B: 4.20 m x H: 2.30 m x T:0,31-0,51 m  
1 Stk. Mini - Küchenzeile; B: 2.03 m x H: 2.30 m x T: 0,6 m  
1 Stk. Schwimmmeister Arbeitstisch-B/T/D 2070/900/20 mm HPL – platten  
Schwimmmeister Unter-Schränke b/h/t=425/600/700 mm,  
1 Stk. Sauna Tresen-Anlage  
Abmessungen: Grundfläche der Arbeitsebene / Thekenfläche 3,20 x 0,60 m > Verjüngung zu  
ca. 0,45 m  
1 Stk. Vitrine; B:0,6m x H:2,25 m x T: 0,4 m  
Los 2  
85,00 m<sup>2</sup> Akustik-Holz wandverkleidung  
Holzfassade 26/ 68 / 90 mm (innen)  
Hinterlüftete Holzfassade aus Bretter/ Leisten  
Untergrund:  
Beton-/Mauerwerks- Untergründen  
Wandflächen-Höhen:  
ab 0,90 m von OKFF ca. 3,20 m Höhe der Verkleidung.  
Abmessung:  
Holzmaß: 26 / 68 mm und 26 / 90 mm im horizontalen Wechsel.  
Farbton: Natur  
Original sibirische Lärche - Lieferschein / Nachweis ist vorzulegen.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

#### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.2.2014. Completion 1.3.2014

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions related to the contract**

##### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Gemäß Verdingungsunterlagen.

##### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Gemäß Verdingungsunterlagen.

##### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

##### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Gemäß Verdingungsunterlagen.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Gemäß Verdingungsunterlagen.

Minimum level(s) of standards possibly required: Gemäß Verdingungsunterlagen.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Gemäß Verdingungsunterlagen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Gemäß Verdingungsunterlagen.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 22.4.2013 - 13:00

Payable documents: yes

Price: 40,00 EUR

Terms and method of payment: Anforderung der Unterlagen unter Angabe des Bauvorhabens und Gewerks an Dr. Krieger Architekten + Ingenieure GmbH & Co.KG (siehe I.1: Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen) per Verrechnungsscheck. Versand nach Eingang des Verrechnungsschecks und frühestens ab 26.3.2013.

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

25.4.2013 - 13:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 9.6.2013

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 25.4.2013 - 13:00

Place:

Stadtwerke Soltau GmbH & Co. KG, Weinberg 46, 29614 Soltau.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Teilnehmer/-innen und Ihre Bevollmächtigten (gemäß Verdingungsunterlagen).

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer beim niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr, Regionalvertretung

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lueneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

Telephone: +49 4131151335

Fax: +49 4131152943

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

19.3.2013